

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

**號一〇八三番第**  
**臺式幣港售零份每**

●一九〇〇年六月廿九日(即西曆一九六一年七月二十一日)起  
●一九〇〇年六月廿九日以前發行之舊票一律作廢

**張七紙出日今**

司公限有報日僑華印承及行發

**休維老理司總**

一八九二開創雜誌本  
四七五在四區分區中：話電  
九四七至九四八處方有駐  
●駐粵粵道后山荷港各：址地  
●駐香港道后山荷港各：址地  
●駐七九廣東東莞縣：址地  
●駐七九廣東東莞縣：址地  
●駐七九廣東東莞縣：址地

國艦繼續搜索烏坵海面  
救回五十官兵  
即送地基治療

## 海領空領犯侵艦美機美告警中共

[illegible]

美騎兵師分隊  
誤中越共地雷

# 去週美機炸北越五百餘次

陳存仁

上午下午 均在九龍應診

診所：九龍彌敦道佐敦道口，立信大廈一樓  
時間：上午八時半至一時，下午三時半至六時半

門診掛號

# 虎油

驅風救急·萬病回春  
虎豹兄弟有限公司  
轄下  
虎標永安堂萬金油藥廠出品

# 雙層胃腸

[illegible]

**新一寶仙山**

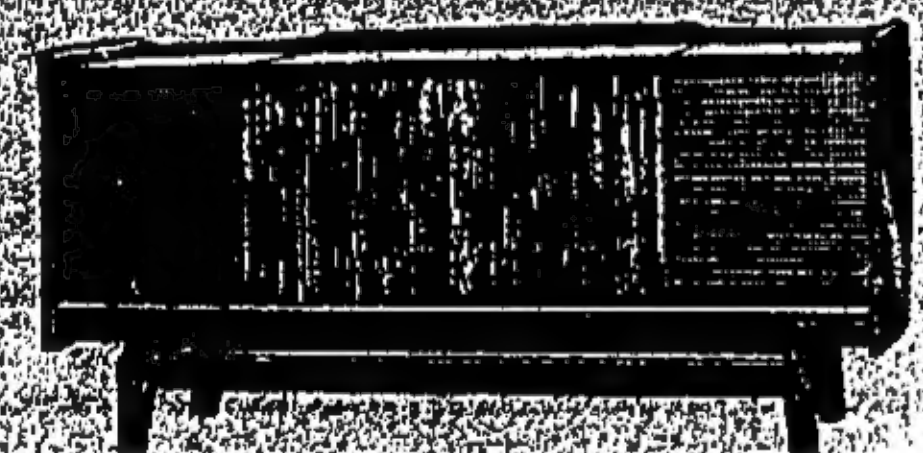
治一切胃病  
其功效如神  
凡患胃病者  
服此藥一劑  
即見奇效  
每瓶大洋二角  
小洋一角

**主治：**  
十二指腸潰瘍 胃下垂 胃酸過多  
飢飽胃痛 消化不良 一切胃病

**優點：**  
最新科學技術配製 功效卓著  
免除外科手術之煩 永不復發

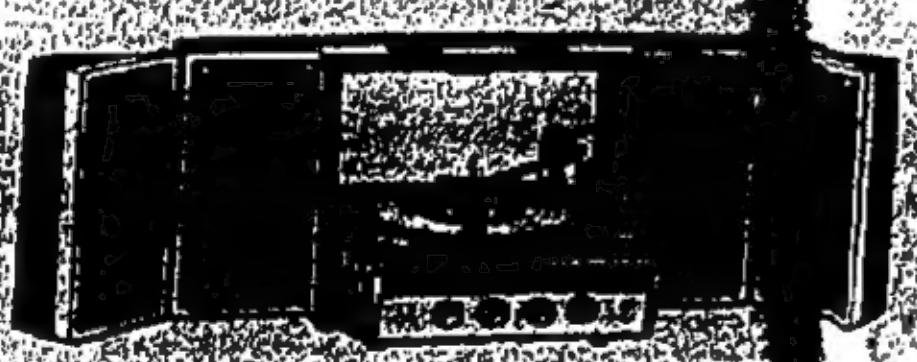
**注意：**  
本廠專為利便各界人士  
郵寄國內外親友及  
減輕重患者負擔起見  
特增設一百片經濟庄  
經已分配市面

美國雅雲牌 收音機 錄音機 聲歷身 唱機



RYTH:MODEC-85P48.

**全半導體立體聲柜机**  
美國最新設計全半導體收音  
機內既備有六個高度原音之  
電聲戶揚聲器全部美國原裝  
裝上最新型豪華座地柜机



ARVIN MODEL 66P4L

**全半導體手提電唱機**  
美國最新廣角度立體聲四速  
自動唱機攜帶輕便較前  
式身歷聲揚聲器音喇叭  
如大型柜機



1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

**原子粒手提汽車两用机**  
附有汽車天綫及安裝設備並  
有耳筒可单独收聽任何廣播  
收音清晰(外壳用名贵真皮  
製造)



...and the

**原子手提錄音机**  
用磁性語言不怕潮濕應用任  
可場合可遙速控制每重四磅  
攜帶輕便

總代理：  
**涌利琴行**

香港行址：皇后大道中萬安大廈隔鄰12  
電話：222848, 221777, 235346  
附屬行址：香港軒尼詩道521座  
電話：762733, 762738  
九龍行址：尖沙咀彌敦道51號  
電話：661704, 669747, 660927  
國際行址：彌敦道385-B(平安大樓)  
電話：843787, 945664  
廣州室：九龍金馬海皇八院五九號  
電話：664236, 665479

**雅靈服務站**  
**雅靈國際(香港)有限公司**  
九龍彌敦道大馬路三二號十一樓  
電話：八五二二一五(四線)

# 南順(香港)有限公司新建油廠大廈落成誌慶

大昌貿易行 有限公司	南成行有限公司	新紹和洋行	何東國貨貿易有限公司	聚松洋行	壽德行	建東貿易公司	國豐油行	榮安製礮廠	法國東方匯理銀行	華豐國貨有限公司	華隆行	新華信託儲蓄商業銀行	商益貨倉	合衆印花鐵製礮廠	文宜金屬製品廠	趙一山	吳麟華	梁智斌	區世	關耀琚	范鼎漢	陳錫俊	陳錫鉅	歐陽建	易伯宇	陳兆均	劉子文
---------------	---------	-------	------------	------	-----	--------	------	-------	----------	----------	-----	------------	------	----------	---------	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

地址：觀塘偉業街地段420號瑞隆電話由891936轉，香港（油蔴）443708，（貨倉）448656

同  
敬  
賀





英那學生示威指責英國失信

# 對付羅國獨立

## 英國會通過要案

【倫敦二十日電】英國議會今日通過一項重要法案，旨在對付羅馬尼亞之獨立。該法案係由保守黨政府提出，並獲得跨黨派議員之支持。法案內容包括：(一) 對羅馬尼亞之獨立提出嚴厲指責，指其違反國際公約；(二) 授權政府採取必要措施，以維護英國之利益；(三) 撥款一億鎊，用於對付羅馬尼亞之獨立運動。此項法案之通過，顯示英國政府對羅馬尼亞局勢之重視，並表明其將採取果斷行動，以維護國際法之尊嚴。

## 以國非洲學生示威

### 抨擊英對羅國政策

【開羅二十日電】埃及之非洲學生今日在開羅大學舉行示威，抨擊英國對羅馬尼亞之政策。示威者高呼口號，要求英國政府撤回其對羅馬尼亞之支持，並要求英國政府尊重羅馬尼亞之獨立。示威活動在開羅大學校園內進行，吸引了數百名學生參加。示威者表示，英國政府之政策將損害非洲國家之利益，並呼籲英國政府採取公正之立場。

## 可慮的羅德西亞局勢

【倫敦二十日電】英國政府今日表示，對羅德西亞之局勢感到可慮。政府發言人指出，羅德西亞政府之行為已違反國際公約，並對英國之利益構成了威脅。政府已決定採取必要措施，以維護英國在羅德西亞之利益。發言人表示，英國政府將密切關注羅德西亞之局勢，並將在必要時採取果斷行動。

### 詹森康復返白宮

#### 編製預算草案 內閣待款

【華盛頓二十日電】美國總統詹森今日康復，並返回白宮辦公。詹森總統在返回白宮後，立即召集內閣會議，討論預算草案之編製。內閣成員表示，將全力配合總統之工作，並確保預算草案之順利編製。此外，內閣亦在等待國會撥款，以支持總統之康復及返白宮後之工作。

### 荷首都市議會

#### 杯葛儲君婚禮

【阿姆斯特丹二十日電】荷蘭首都阿姆斯特丹之市議會今日宣佈，將杯葛英國儲君之婚禮。市議會表示，英國政府對羅馬尼亞之政策違反國際公約，因此市議會將採取杯葛行動，以示抗議。市議會呼籲市民支持其行動，並表示將採取一切必要措施，以確保杯葛行動之成功。

### 歐陸冰封

#### 交通受阻

【倫敦二十日電】歐洲大陸今日出現嚴重之冰封現象，導致交通受阻。多條主要公路及鐵路線路因積雪而封閉，數萬名旅客受到影響。當局呼籲旅客取消行程，並提醒司機在行車時要格外小心。氣象部門表示，此次冰封現象是由於強烈之寒流所致，預計將持續數日。

### 檢討西德經濟問題

#### 不擬稅收節流

【柏林二十日電】西德政府今日宣佈，將檢討西德之經濟問題。政府表示，西德之經濟面臨嚴峻挑戰，政府將採取必要措施，以改善經濟狀況。政府已決定不擬稅收節流，而是通過增加政府開支及改善稅收制度來解決問題。政府呼籲企業及市民支持政府之政策，並表示將採取一切必要措施，以確保西德經濟之穩定發展。

### 傳書報警是小孩子

#### 威爾斯談當年舊事

【倫敦二十日電】威爾斯今日談及當年舊事，並傳書報警是小孩子。威爾斯表示，他回憶起當年之經歷，感到非常感慨。他認為，當年之經歷對其人生產生了深遠影響，並表示將以此為戒，不再犯錯。威爾斯亦表示，他將以此事為例，教育其子女，並提醒其子女要遵守法律，不要犯錯。

### 印尼兩國關係不佳

#### 形成兩國關係不佳

【新德里二十日電】印度與尼泊爾兩國之關係今日不佳。兩國政府就邊境問題發生爭執，並互相指責對方違反國際公約。兩國政府表示，將採取必要措施，以維護各自之利益。兩國關係之惡化，已引起國際社會之關注，並呼籲兩國政府採取和平方式解決爭端。

### 戴高樂與法國總統選舉

#### 左派候選人米特蘭

【巴黎二十日電】法國總統選舉今日舉行，戴高樂與左派候選人米特蘭展開激烈競爭。戴高樂在選民中擁有廣泛支持，並表示將繼續為法國之利益而戰。米特蘭則表示，他將採取必要措施，以改善法國之經濟狀況，並呼籲選民支持其競選。選舉結果將對法國之政治局勢產生深遠影響。

### 印尼軍政會議

#### 協商解決危機

【新德里二十日電】印度與尼泊爾兩國今日舉行軍政會議，協商解決邊境危機。會議由兩國政府代表參加，並討論了邊境安全及邊境貿易等問題。會議表示，將採取必要措施，以確保邊境之安全，並呼籲兩國政府加強合作，共同維護邊境之穩定。

### 今日日本新聞精華

#### 比二兩流

【東京二十日電】今日日本新聞精華如下：(一) 日本經濟增長，GDP增加百分之二；(二) 日本政府宣佈，將採取必要措施，以改善日本之經濟狀況；(三) 日本與美國之關係良好，兩國政府將加強合作，共同維護國際和平與穩定。

### 戴高樂與法國總統選舉

#### 左派候選人米特蘭

【巴黎二十日電】法國總統選舉今日舉行，戴高樂與左派候選人米特蘭展開激烈競爭。戴高樂在選民中擁有廣泛支持，並表示將繼續為法國之利益而戰。米特蘭則表示，他將採取必要措施，以改善法國之經濟狀況，並呼籲選民支持其競選。選舉結果將對法國之政治局勢產生深遠影響。

### 印尼軍政會議

#### 協商解決危機

【新德里二十日電】印度與尼泊爾兩國今日舉行軍政會議，協商解決邊境危機。會議由兩國政府代表參加，並討論了邊境安全及邊境貿易等問題。會議表示，將採取必要措施，以確保邊境之安全，並呼籲兩國政府加強合作，共同維護邊境之穩定。

### 今日日本新聞精華

#### 比二兩流

【東京二十日電】今日日本新聞精華如下：(一) 日本經濟增長，GDP增加百分之二；(二) 日本政府宣佈，將採取必要措施，以改善日本之經濟狀況；(三) 日本與美國之關係良好，兩國政府將加強合作，共同維護國際和平與穩定。



# 中共警告美日印等國家

## 大陸作好準備 不怕聯合進侵

### 韓福瑞指出中蘇邊境各駐重兵

【中央社重慶十五日電】本報記者韓福瑞由蘇聯莫斯科發來電報云：蘇聯政府已正式向美國、日本、印度、菲律賓等國提出警告，謂蘇聯在遠東之安全，完全視中國之安全而定。蘇聯政府已作好一切準備，以應付任何可能之威脅。蘇聯政府並指出，中蘇邊境各駐有重兵，足以應付任何可能之威脅。蘇聯政府並指出，中蘇邊境各駐有重兵，足以應付任何可能之威脅。

### 中蘇邊境有新事件

#### 蘇聯宣佈擊退 三外國人入侵

##### 一名蘇聯牧人有功獲獎

【中央社莫斯科十五日電】蘇聯政府今日宣佈，在蘇聯與中國邊境地區，發生三起外國人入侵事件，均已被蘇聯軍隊擊退。其中一名蘇聯牧人，因在擊退入侵者時表現英勇，獲頒發獎章。蘇聯政府並指出，這些入侵者是受外國間諜機關之指使，企圖破壞中蘇友好關係。

### 中共助巴基斯坦 建鐵路及水泥廠

【中央社開羅十五日電】據此間消息，中國政府已決定援助巴基斯坦，在該國境內興建鐵路及水泥廠。此項援助計劃，旨在加強中巴兩國之經濟合作，並促進巴基斯坦之經濟發展。中國政府並表示，將繼續尋求與巴基斯坦在多個領域之合作機會。



瑪嘉烈公主伉儷玩馬

英國瑪嘉烈公主伉儷，現正由阿爾斯蘭運往倫敦，於本月十四日抵達。公主伉儷在抵達倫敦後，將與王室成員會面，並參加一系列官方活動。



### 侵藏印軍敗退

#### 遺下步槍子彈

【中央社新德里十五日電】據此間消息，印度軍隊在藏南地區與中國軍隊發生衝突後，已敗退。印軍在撤退時，遺留下大量步槍子彈。中國軍隊在衝突中表現英勇，成功擊退印軍之進攻。此項消息引起國際社會之關注，各方呼籲通過和平方式解決爭端。

### 英倫男女無別

【中央社倫敦十五日電】據此間消息，英國政府已決定，在戰爭期間，男女在公共場所應無別。此項決定旨在簡化公共場所之管理，並體現男女平等之原則。政府並表示，將加強對公共場所之監管，以確保此項規定之實施。

### 有人買兇暗殺 新總統馬可斯

【中央社馬尼拉十五日電】據此間消息，有人買兇暗殺菲律賓新總統馬可斯。此項消息引起菲律賓政府之高度重視，政府已加強對總統之保護，並展開調查。政府並表示，將嚴厲打擊任何企圖暗殺總統之行為。

### 國父孫中山先生傳略

孫中山先生，名文，字逸仙，廣東香山縣人。先生一生致力於推翻封建帝制，建立共和政體。先生於一九一一年領導辛亥革命，成功推翻清朝統治，建立中華民國。先生一生經歷坎坷，但始終堅持革命理想，為中國之獨立與自由奮鬥終身。先生之逝世，是中國之重大損失，全國人民均深切哀悼。

### 日蘇積極合作

#### 商訂民航協定

【中央社東京十五日電】日本與蘇聯政府已達成協議，將積極開展兩國間之經濟合作。雙方已商定簽訂民用航空協定，以促進兩國間之交通與貿易。此項協議之達成，標誌著日蘇關係進入了一個新的階段。雙方並表示，將繼續尋求在多個領域之合作機會。

### 台灣大學慶祝 二十週年校慶

【中央社台北十五日電】台灣大學今日舉行二十週年校慶紀念大會。校長蔣經國在會中致詞，勉勵師生繼續努力，為國家社會之發展貢獻力量。蔣校長並表示，台灣大學將繼續秉承「誠樸」之校訓，為培養優秀人才而努力。校慶大會吸引了眾多師生參加，場面熱烈。

### 日本公務人員 死因癌症較多

【中央社東京十五日電】據此間消息，日本公務人員中，死於癌症者較多。此項現象引起社會之關注，各方呼籲加強對公務人員之健康保護。政府並表示，將加強對公務人員之健康檢查，並採取措施減少職業病之發生。

### 海夕

海夕牌汽車，性能卓越，價格公道。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，品質優良，服務周到。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，品質優良，服務周到。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，性能卓越，價格公道。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，品質優良，服務周到。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，品質優良，服務周到。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，性能卓越，價格公道。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，品質優良，服務周到。歡迎垂詢。

### 金輪

金輪牌汽車，品質優良，服務周到。歡迎垂詢。



# 本港新聞

## 九龍海面撞船兩母女溺斃

# 警方進行調查真相

【本報訊】去星期六，九龍九龍灣海面，發生撞船意外，一艘載有兩母女之小艇，與一艘貨輪相撞，結果兩母女溺斃。警方現正進行調查，以釐清真相。

據悉，該宗意外發生於去星期六下午二時許，地點位於九龍灣海面。當時，一艘由九龍灣開往新界之小艇，在行駛途中，與一艘由新界開往九龍灣之貨輪相撞。小艇上之兩母女，因受撞擊而墜入海中，幸經附近漁民發現，立即報警求助。警方接報後，隨即展開搜索，並在約一小時後，將兩具屍體撈起。經初步檢驗，證實為一名年約三十歲之女子及一名年約五歲之女童。警方現正對該宗意外進行深入調查，以釐清原因。

# 木板行人路破爛多

# 有關當局嚴令修建

【本報訊】目前進行擴闊工程之九龍灣海面，因木板行人路破爛多，有關當局已嚴令有關公司，限期進行維修及更換。

據悉，該處之木板行人路，因長期使用及受海水侵蝕，現已嚴重破爛，存在極大之安全隱患。有關當局在進行安全檢查後，發現該處之木板行人路，多處出現鬆動、腐朽及斷裂情況，已不符合安全標準。因此，有關當局已發出指令，要求有關公司，立即停止使用該處之木板行人路，並限期進行全面維修及更換。有關公司表示，將立即遵從指令，並安排工人，在最短時間內，完成該處之維修及更換工作。

# 杜炳榮被殺案

【本報訊】杜炳榮被殺案，目前正由警方進行深入調查。據悉，該案發生於去星期六凌晨，地點位於九龍灣海面。當時，杜炳榮在該處行走時，突然遭到一名或多名歹徒之襲擊，並被殺害。警方接報後，隨即展開搜索，並在約一小時後，將杜炳榮之屍體撈起。經初步檢驗，證實為杜炳榮。警方現正對該宗命案進行深入調查，以釐清兇手之身份及動機。

# 尖沙咀彌敦道八十八號(安樂大廈)

# 地下舖位

# 免頂招租

治租處 群興置業有限公司  
中環大廈一四三三號

【本報訊】尖沙咀彌敦道八十八號(安樂大廈)地下舖位，現正招租。該舖位位於大廈地下，面積約一百餘呎，適合用作零售或服務業之用。該舖位之租金，由治租處 群興置業有限公司負責，免收任何頂手費。有意租者，請洽該處之負責人。

# 光臨指導

# 又新鞋廠(零沽)有限公司

謹訂於一九九五年十一月十六日(星期二)為本廠銅鑼灣分店開幕。地址：銅鑼灣怡和街香港大廈K座。

## 貸款買樓 平過交租

### 香港建屋貸款有限公司

THE HONG KONG BUILDING AND LOAN AGENCY LTD.

批准合格貸款樓宇：

香港區：海宮大廈	九龍區：德星樓
銅鑼灣海宮大廈，環境優美，交通方便。	九龍德星樓，地段87呎寬，高打老道山，地段87呎寬。
首期付9,710元	首期付11,360元
有入伙紙後：月供336.40元	有入伙紙後：月供395.76元
(包括還本連息在內)	(包括還本連息在內)
本月入伙	十二月入伙

香港建屋貸款有限公司，由香港政府及各大銀行聯合組成，自從接受申請貸款買樓以來，因屬長期低息貸款，適合一般中等人士要求，故申請極為踴躍。

海宮大廈與德星樓，均為批准合格貸款樓宇，本公司為響應此計劃推行，特別降價出售，迄今認購已逾七八成，只餘十數單位，凡有意申請者，請速來洽，以免向隅。

查詢詳情請洽：置業有限公司  
電話：236203、224322、232236、260401

## 恒隆有限公司

### 更改電話號碼

啓者，本公司電話由即日起改為：二四三〇一一(十線)

## 地下舖位

### 免頂招租

治租處 群興置業有限公司  
中環大廈一四三三號

## 香港法律顧問

香港法律顧問，專營各類法律事務，包括合約、房地產、商業、民事、刑事等。地址：中環大廈一四三三號。

## 大興大廈

特旺地段，九龍灣，環境優美，交通方便。適合用作零售或服務業之用。有意租者，請洽：大興大廈管理處。

## 金銀大廈

位於九龍灣，環境優美，交通方便。適合用作零售或服務業之用。有意租者，請洽：金銀大廈管理處。

## 旺角廣東道大單邊現貨

響應低息建屋貸款接受分期  
其他地區更為便宜便利

地點	定金	分期
馬頭圍道	一成	分期不計利息
長沙灣道	一成	分期不計利息
大角咀道	一成	七年付款
旺角山東街	一成	七年付款

手續簡便 歡迎比較  
駕臨面洽 保證滿意

## 大昌建築有限公司

中環大廈一二三三號 電話：230139 230130

## 三英大廈

超級唐樓分層廉售  
連有示範歡迎參觀

樓層	售價
四房	二萬餘元
五房	三萬餘元
六房	四萬餘元

地址：九龍灣海宮大廈對面  
電話：236203、224322、232236、260401

## 美觀大廈

旺角上海街及彌敦道  
分層出售 每層貳萬餘元  
平通旺角區

150年期  
戶新交旺角  
戶例通地  
戶單建利  
戶邊築便  
戶通住宅  
戶空天宅  
戶氣特最  
戶足佳心

## 同益建築公司

地址：九龍灣海宮大廈對面  
電話：236203、224322、232236、260401

## 仁安大廈

旺舖舖位：銀行對面，交通方便。  
環境優美：鄰近巴士站，交通方便。

工程已將完成，分三年付款，月付三百餘元。

## 華德大廈

定銀一千元，即可入伙，每層二百三十三呎。

地址：九龍灣海宮大廈對面  
電話：236203、224322、232236、260401

## 移民新大陸，闔家慶團圓

移民新法，快將生效  
一切手續，國際遊覽社有限公司

就以辦理赴美移民經驗，一向為僑胞服務。各界人士服務，數以千計。茲一本誠誠，再為僑胞服務。各界人士服務，數以千計。茲一本誠誠，再為僑胞服務。

地址：九龍灣海宮大廈對面  
電話：236203、224322、232236、260401

## 謝啟

本書店昨日新址開幕，荷蒙各界先進，光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，易勝榮藉，以招待未週，殊深歉仄，敬希鑒諒，並致謝忱。

## 謝啟

謝啟，敬啟者，本書店昨日新址開幕，荷蒙各界先進，光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，易勝榮藉，以招待未週，殊深歉仄，敬希鑒諒，並致謝忱。

## 謝啟

謝啟，敬啟者，本書店昨日新址開幕，荷蒙各界先進，光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，易勝榮藉，以招待未週，殊深歉仄，敬希鑒諒，並致謝忱。







# 本港新聞

## 一百次小心抵償不了一次疏忽

### 本年度火警三千五百次

#### 天氣亢旱季節防火應更爲小心

##### 消防署指示市民種種防火常識

（特訊）據消防處統計，本年度火警共發生三千五百次，較去年增加百分之二十。消防處發言人表示，由於天氣亢旱，火警發生率較往年高，市民應更加小心防火。消防處已發出多份防火常識，指示市民如何預防火警。

消防處發言人表示，本年度火警共發生三千五百次，較去年增加百分之二十。火警損失總額達一百五十萬元。火警發生率較往年高，市民應更加小心防火。消防處已發出多份防火常識，指示市民如何預防火警。

## 大小火警劃分七種

### 慘烈火警幸未發生

（特訊）消防處發言人表示，本年度火警共發生三千五百次，較去年增加百分之二十。火警損失總額達一百五十萬元。火警發生率較往年高，市民應更加小心防火。消防處已發出多份防火常識，指示市民如何預防火警。

## 消防署向市民提示

### 處理火水爐七辦法

（特訊）消防處發言人表示，本年度火警共發生三千五百次，較去年增加百分之二十。火警損失總額達一百五十萬元。火警發生率較往年高，市民應更加小心防火。消防處已發出多份防火常識，指示市民如何預防火警。

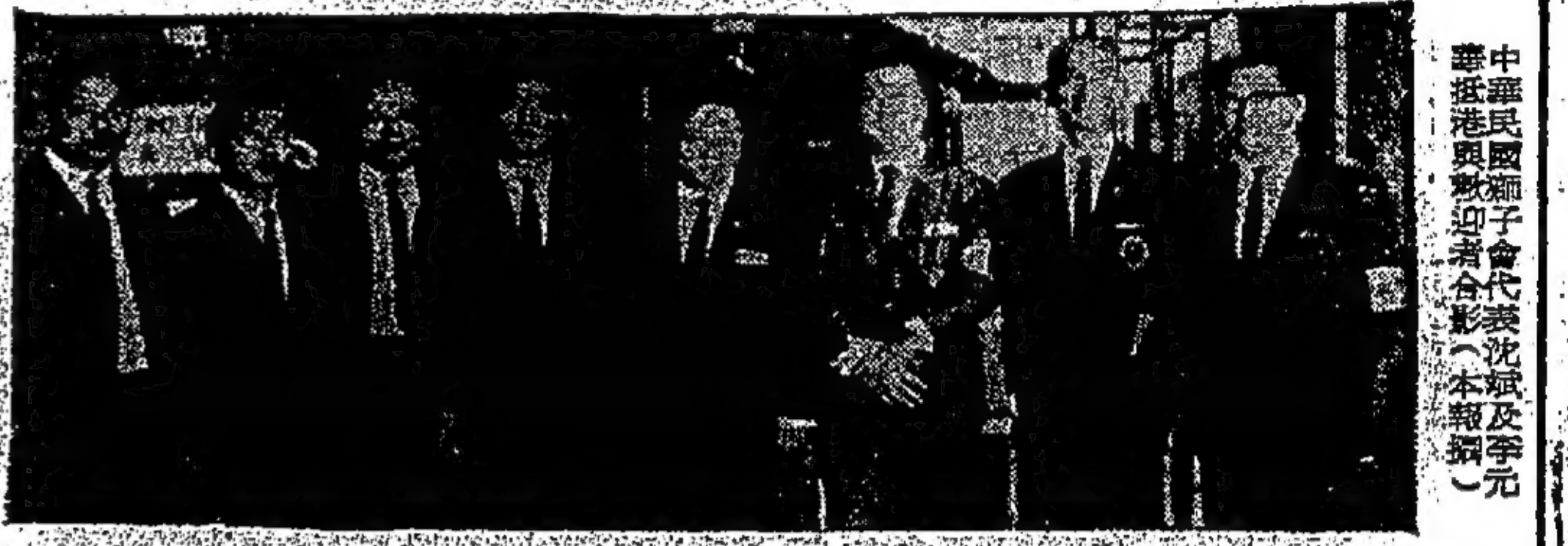
## 獅子大會期近

### 各國代表紛紛抵港

（特訊）獅子會將於本月廿四日舉行週年大會，各國代表紛紛抵港。獅子會主席表示，本年度大會將有超過一百名代表參加，屆時將討論有關獅子會的發展及防火常識。

## 在人口衆多的地方！

（特訊）消防處發言人表示，本年度火警共發生三千五百次，較去年增加百分之二十。火警損失總額達一百五十萬元。火警發生率較往年高，市民應更加小心防火。消防處已發出多份防火常識，指示市民如何預防火警。



元朗社團聯合會主席 鄭任安輝選主席

## 元朗社團聯合會主席 鄭任安輝選主席

（特訊）元朗社團聯合會主席選舉，鄭任安輝當選。鄭主席表示，本年度聯合會將致力於促進元朗地區的發展及防火常識。

## 三個聯青社 今義映聯款

（特訊）三個聯青社將於今日舉行義映，所得款項將撥作慈善用途。聯青社主席表示，本年度義映將有超過一百名義工參加，屆時將有精彩的電影放映。

## 耳聾機

（特訊）耳聾機已投入市場，售價低廉。耳聾機是一種新型的助聽器，能幫助聽覺受損的人士聽到聲音。耳聾機已投入市場，售價低廉。

## 聲明啓事

（特訊）聲明啓事，有關某項合約的執行。聲明啓事，有關某項合約的執行。

## 謝

（特訊）謝，有關某項合約的執行。謝，有關某項合約的執行。

## 香港政府公佈

（特訊）香港政府公佈，有關某項合約的執行。香港政府公佈，有關某項合約的執行。

## 人民入境事務處

（特訊）人民入境事務處，有關某項合約的執行。人民入境事務處，有關某項合約的執行。

## 香港賽馬會

（特訊）香港賽馬會，有關某項合約的執行。香港賽馬會，有關某項合約的執行。

## 亞洲航業有限公司啓事

（特訊）亞洲航業有限公司啓事，有關某項合約的執行。亞洲航業有限公司啓事，有關某項合約的執行。

## 香港九龍貨倉有限公司特別

（特訊）香港九龍貨倉有限公司特別，有關某項合約的執行。香港九龍貨倉有限公司特別，有關某項合約的執行。

## 承領主命將下開貴重物業出投

（特訊）承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。

## 承領主命將下開貴重物業出投

（特訊）承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。

## 承領主命將下開貴重物業出投

（特訊）承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。

## 承領主命將下開貴重物業出投

（特訊）承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。

## 承領主命將下開貴重物業出投

（特訊）承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。

## 承領主命將下開貴重物業出投

（特訊）承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。承領主命將下開貴重物業出投，有關某項合約的執行。



# 婦女單身使用電梯 須防劫匪

## 兩飛持刀在加路連山道活動

【本報訊】昨晚九時許，在加路連山道，發生一宗劫案。兩名持刀歹徒，在電梯內，搶劫一名單身婦女。該名婦女，被搶去現金及金飾等物。警方接報後，正全力追緝中。

# 如何防止自殺？

## 施應元教士在海德公園講座演講

【本報訊】昨晚九時許，在海德公園，舉行了一場關於「如何防止自殺」的講座。由施應元教士主講，吸引了不少市民參加。施教士在演講中，強調了自殺的嚴重性，並提供了一些防止自殺的方法。他認為，自殺往往是因為心理上的壓力和痛苦，因此，尋求心理上的幫助和支持是非常重要的。他還提到，社會應該更加關注那些有自殺傾向的人，並提供必要的幫助和支持。

# 鮮甜爽滑牛肉丸

## 華僑食經今有新介紹

【本報訊】華僑食經，一向是華僑社區的重要資訊之一。最近，食經又有了新的介紹，那就是「鮮甜爽滑牛肉丸」。這種牛肉丸，選用上等牛肉，經過精心的加工和烹飪，味道鮮美，口感爽滑。它不僅是一道美味的食品，還具有滋補強身的功效。食經建議，市民在選購時，應選擇信譽良好的商家，以確保品質。

### 華僑日報新聞提要

一九六五年十一月十六日 (星期二)

- 第一版：華僑食經今有新介紹
- 第二版：鮮甜爽滑牛肉丸
- 第三版：如何防止自殺？
- 第四版：婦女單身使用電梯須防劫匪
- 第五版：美國過境
- 第六版：防自殺的來歷
- 第七版：參閱華僑日報
- 第八版：應予加強執行
- 第九版：聘請外勤記者
- 第十版：某大洋行歷史悠久座落中區
- 第十一版：陳列室面積數千呎開有各貴
- 第十二版：裝飾品筆座等如有代理商
- 第十三版：有意委託推銷者請向香港郵
- 第十四版：政信箱第九四九號
- 第十五版：本港新聞
- 第十六版：今日刊
- 第十七版：合共六版

## GROLIER

OFFERS SCHOLARSHIPS TO GROLIER SUBSCRIBERS

GROLIER INTERNATIONAL, INC. Publishers  
184 Austin Rd., Kowloon, Hong Kong  
Phone 640883

November, 1965

GROLIER EDUCATION SCHOLARSHIPS 1966

We are very pleased to inform our subscribers that in January 1966 we are awarding two scholarships. One will be awarded to a University student/teacher/trainer/technical college student, and the other to a secondary school student.

The Application Form is attached. Please ensure that it is fully completed and signed. The Account Number of the subscriber must also be entered.

The Application Form must reach our office before 31st December, 1965. Successful applicants will be notified on or before 31st January 1966.

Very truly yours,  
G. A. SCOTT,  
Vice-President for Southeast Asia

DON'T DELAY! ENQUIRE TODAY!

GROLIER INTERNATIONAL, INC.  
GARDEN MANSIONS APT. 'A' 8/F  
184 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG

Your scholarship offer interests me. Please send me complete details.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Tel. No. \_\_\_\_\_ Age (if under 21) \_\_\_\_\_

## 遷址啟事

啟者：由一九六五年十一月十三日(星期六)起，下開各公司之註冊寫字樓將遷往新址如下：一

香港  
德輔道中  
銀行大廈十四樓

**威林臣有限公司**  
STUARTS INVESTMENTS LTD.  
KIN HONG STEAMSHIP CO., LTD.  
TAYLOR REALTY CO., LTD.

所有函件請仍舊寄香港郵箱41號  
電話：226076 (六線)

## 聘請外勤記者

某大洋行歷史悠久座落中區  
陳列室面積數千呎開有各貴  
禮品部門(包括燈飾、精緻  
裝飾品筆座等)如有代理商  
有意委託推銷者請向香港郵  
政信箱第九四九號

## 應予加強執行

【本報訊】香港人地關係密切，且因經濟發展，人口日益增加，各項社會福利及公共設施，應予加強執行，以保障市民之生活品質。政府應加強對各項福利政策的落實，並確保公共設施的運作正常。此外，政府還應加強對社會治安的維護，確保市民的安全。

## 本港新聞

今日刊  
合共六版

## 萬能角鋼

HANDY ANGLE

四種不同型式  
可供結構輕重  
各形之貯物架

官塘獨立廠房招售

本公司位於官塘獨立廠房招售，面積約一千餘呎，適合用作工廠、倉庫或辦公室。該廠房位於交通便利之處，且環境優美。有意者請洽本公司，電話：九八〇二。

## 香港上海滙豐銀行

# 西區分行

定於十一月十八日  
開始營業

CONNAUGHT ROAD WEST  
DE VORUX  
ROAD WEST  
SUNG HING LANE  
KWAI HEUNG ST.  
MUI FONG ST.  
SUNG HING LANE  
KWAI HEUNG ST.  
MUI FONG ST.

YAN YUN HOSPITAL  
HOSPITAL RD. 醫院道









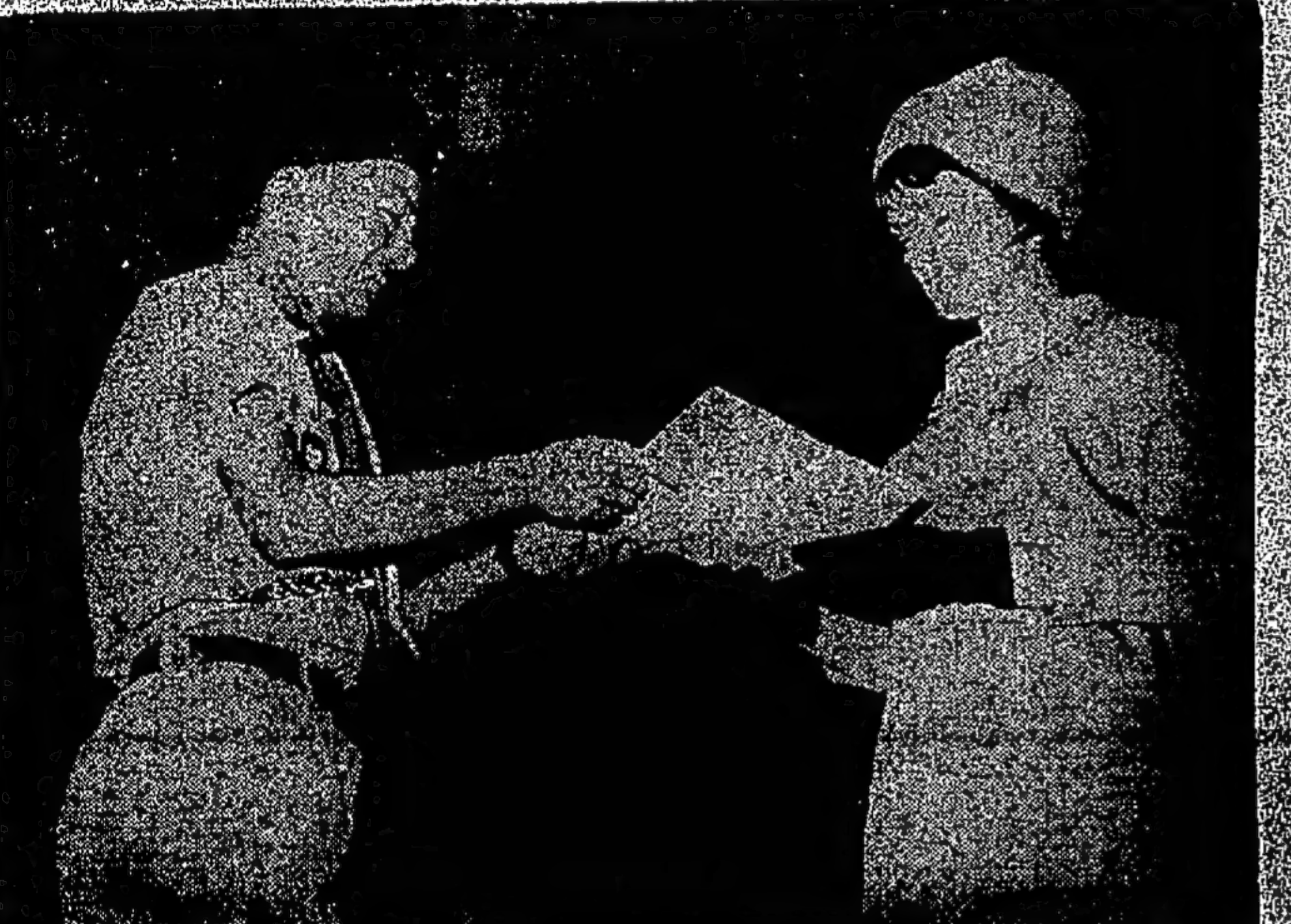
九龍華仁書院畢業典禮



高主教學校畢業典禮



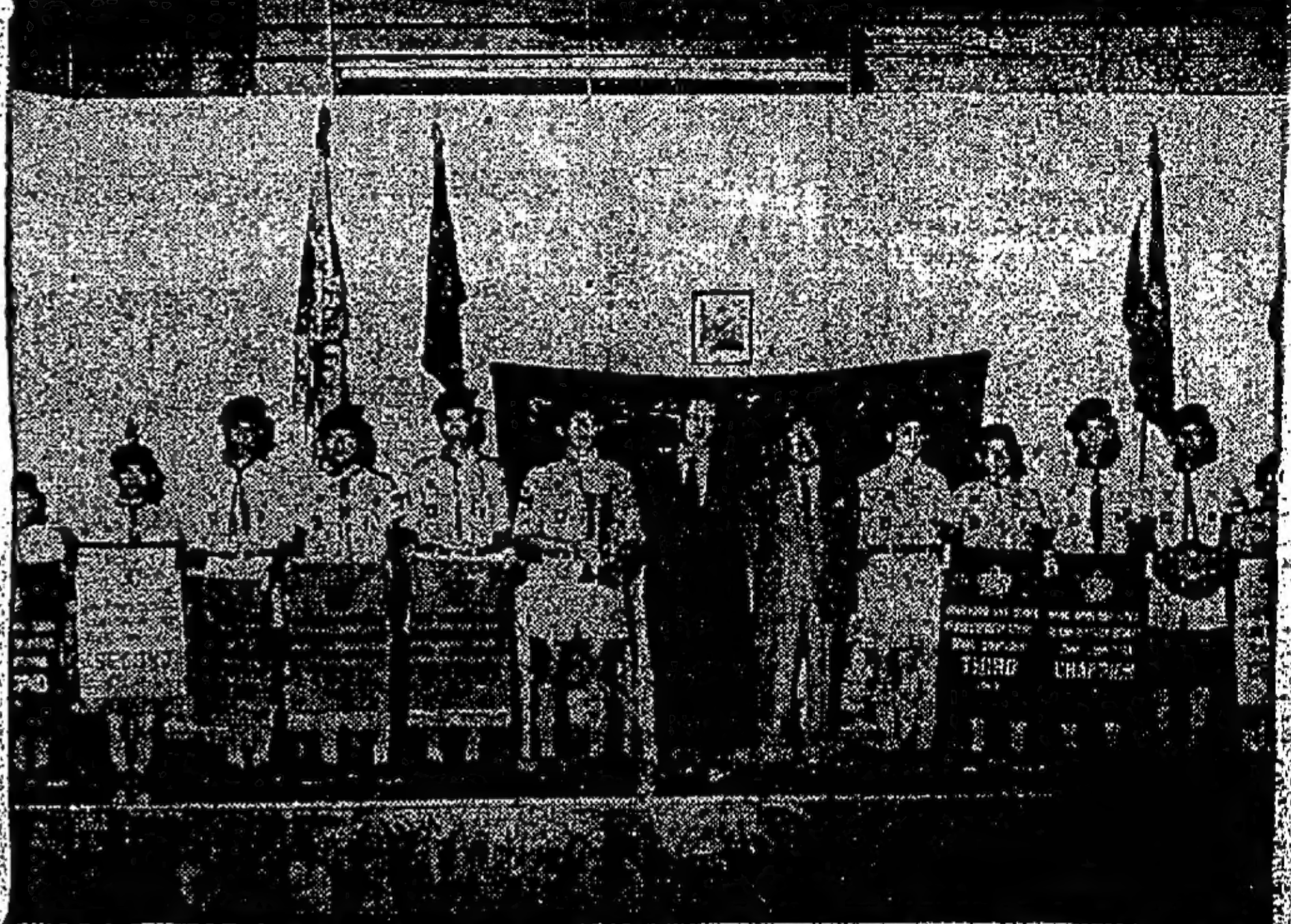
港督夫人參加女青友誼日



聖安多尼學校畢業典禮



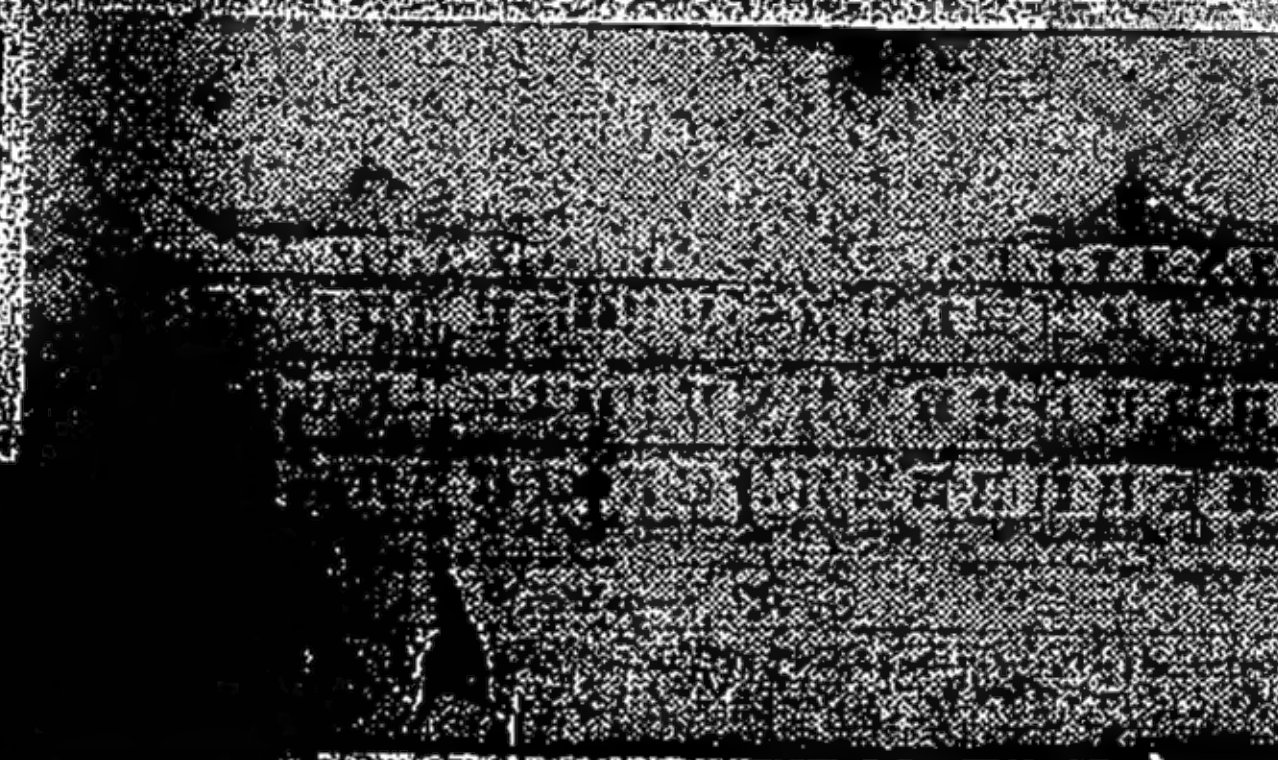
聖安多尼學校畢業典禮



兩幅公地開投

GERMAN-BARE-DE-DE-DE-MON  
只有一人！在九龍！在九龍！在九龍！  
本國郵票要明，在九龍！在九龍！在九龍！  
港島郵票，在九龍！在九龍！在九龍！  
只有一人！在九龍！在九龍！在九龍！  
本國郵票要明，在九龍！在九龍！在九龍！  
港島郵票，在九龍！在九龍！在九龍！

高王師師逝世  
高王師師逝世，享年八十五歲。高王師師生前熱心教育，曾任高主教學校校長，對學校發展貢獻良多。其逝世，教界咸表哀悼。



兩幅公地開投  
定十九日正午截票  
新皇官將出現澳門  
新皇官將出現澳門，位於澳門新填地，佔地約一百多萬平方呎。該項工程預計耗資一千萬元，預計於明年動工，預計於明年完工。新皇官將出現澳門，將為澳門增添一處新景點。

# 猛龍過江

逐日拆包·補充新貨  
絕無殘品次貨  
歡迎比較

永和地毯展覽五折平賣十三日起移至  
九龍廳

永和地毯  
永和地毯  
永和地毯

科學新法 不用手術  
收縮痔瘡 止癢止痛  
最新發明特效藥劑  
根治痔瘡功效迅速

## 富聲洋行

門市部週年紀念

各國新型燈飾 家庭電器用具  
電視機收音機 攝影機打字機

另設廉價部  
低過成本 歡迎參觀

香港德輔道中恒生銀行大廈地下  
電話：228097



# 本港新聞

## 鮮菓零售商會 五屆新員就職

【本報訊】香港鮮菓零售商會，於十一月十五日（星期六）下午二時，假九龍大都會戲院舉行第五屆新員就職典禮。當屆主席、副主席、幹事、監事、財政、查帳、秘書、公關、文書、庶務、及全體會員，均踴躍出席。典禮由主席主持，並由全體會員合唱會歌。主席在致辭時，勉勵全體會員，團結一致，共謀發展。典禮後，全體會員聚餐，場面熱鬧。

## 黃大仙清潔首期結束 二期移橫頭磡老虎岩

【本報訊】黃大仙清潔第二期工作，已於十一月十五日（星期六）下午六時，在橫頭磡老虎岩舉行第二期工作會議。會議由主席主持，並由全體員工參加。主席在致辭時，勉勵全體員工，繼續努力，完成第二期工作。會議後，全體員工聚餐，場面熱鬧。

## 今日晴朗氣候較涼 吹和清風或東北風陽光照耀

【本報訊】今日（十一月十六日）天氣晴朗，氣候較涼。吹和清風或東北風，陽光照耀。氣溫在攝氏二十二度至二十六度之間。市民宜穿著薄外套或長袖衣服。今日天氣舒適，適合戶外活動。

## 小販業公會 宴澳門同業

【本報訊】香港小販業公會，於十一月十五日（星期六）下午六時，在澳門同業公會舉行宴會。宴會由主席主持，並由全體會員參加。主席在致辭時，勉勵全體會員，團結一致，共謀發展。宴會後，全體會員聚餐，場面熱鬧。

## 李氏宗親會 新會今就職

### 今日備忘錄

時間	地點	活動
上午九時	九龍大都會戲院	鮮菓零售商會五屆新員就職典禮
下午二時	橫頭磡老虎岩	黃大仙清潔第二期工作會議
下午六時	澳門同業公會	小販業公會宴澳門同業
下午六時	澳門同業公會	李氏宗親會新會就職典禮

### 大新公司週年大贈品

多購多贈 贈品精美

### 九龍塘大屋

特價廉售 即買即住  
百餘年 三層獨立  
兩部電梯 設備齊全  
交通利便 環境優美  
地區高尚

九龍塘大屋有限公司

### 旺舖租特平

旺舖租特平 平租二千二元

### 中國聯合銀行

國民旅行社 聖誕日本觀光團

### 南非出口產品供應齊全

皮工鋼其等包羅甚有

### VAUXHALL

ALUE 鐵興汽車有限公司

### 永光

現值 有人伙紙 分層租 定價特平

### 中國聯合銀行

國民旅行社 聖誕日本觀光團

### 10週年紀念

藝日佳中心

### 開業

信有充足正廠零件供應

### 維他命果汁糖

美味可口 營養豐富



...

第八十回

[illegible]



















# 康樂家庭

中國婦女會主席胡兆熾夫人呼籲

## 捐血救人 功德無量

響應紅十字會亦即造福貧民

目前香港中文大學醫學院學生及教職員，正積極響應紅十字會捐血運動，捐血救人，功德無量。據悉，紅十字會捐血運動，旨在救濟貧民，功德無量。捐血者之血，將被用於救濟貧民，功德無量。捐血者之血，將被用於救濟貧民，功德無量。捐血者之血，將被用於救濟貧民，功德無量。

## 訓練孩子做家務

培養他們養成自治能力

孩子做家務，是我們常可以看見的。但我們是否知道，孩子做家務，不僅可以培養他們的自治能力，還可以培養他們的責任感。孩子做家務，是我們常可以看見的。但我們是否知道，孩子做家務，不僅可以培養他們的自治能力，還可以培養他們的責任感。孩子做家務，是我們常可以看見的。但我們是否知道，孩子做家務，不僅可以培養他們的自治能力，還可以培養他們的責任感。

## 今有特裝表演

九龍瑞興公司

本報訊：九龍瑞興公司，將於本月十五日（星期日）下午二時，在該公司舉行特裝表演。屆時將有各種特裝表演，歡迎各界人士前往參觀。



## 吃餐時 注意事項

吃餐時，我們需要注意一些事項，以確保我們的健康。例如，我們應該避免吃太多油膩的食物，並應該多喝水。吃餐時，我們需要注意一些事項，以確保我們的健康。例如，我們應該避免吃太多油膩的食物，並應該多喝水。吃餐時，我們需要注意一些事項，以確保我們的健康。例如，我們應該避免吃太多油膩的食物，並應該多喝水。

## 東區婦女福利會 車縫裁縫班招學員

十七日開始新班全日上課

東區婦女福利會，將於本月十七日（星期日）開始新一期的車縫裁縫班。該班旨在教授婦女縫紉技巧，以幫助她們創造就業機會。歡迎有興趣的婦女報名參加。

## 注意孩子康樂活動

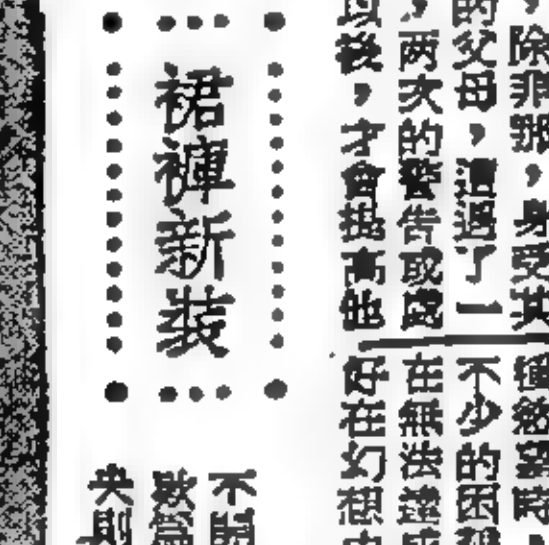
勿使之受驚恐而致心理障礙。孩子的康樂活動至關重要，我們應該確保他們在一個安全、健康的環境中成長。我們應該避免讓他們接觸到任何可能導致心理障礙的因素。孩子的康樂活動至關重要，我們應該確保他們在一個安全、健康的環境中成長。我們應該避免讓他們接觸到任何可能導致心理障礙的因素。

## 舒適居所

一個舒適的居所對於我們的健康至關重要。我們應該確保我們的居所乾淨、明亮，並具有良好的通風。一個舒適的居所對於我們的健康至關重要。我們應該確保我們的居所乾淨、明亮，並具有良好的通風。一個舒適的居所對於我們的健康至關重要。我們應該確保我們的居所乾淨、明亮，並具有良好的通風。

## 失眠 影響健康

失眠不僅影響我們的睡眠質量，還可能導致一系列健康問題。我們應該採取措施來改善我們的睡眠，例如保持规律的作息時間。失眠不僅影響我們的睡眠質量，還可能導致一系列健康問題。我們應該採取措施來改善我們的睡眠，例如保持规律的作息時間。



## 裙褲新裝

本報訊：最近，時尚界推出了一系列新的裙褲款式，吸引了眾多時尚愛好者的關注。這些新裝設計新穎，顏色鮮艷，是衣櫃中的必備之品。



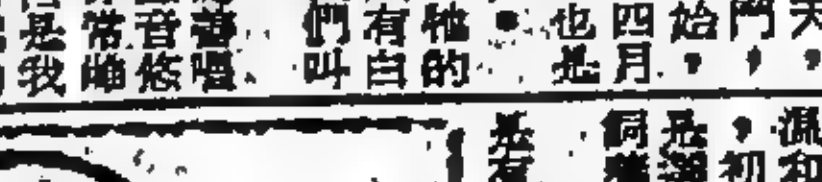
## 欲往外國升學手續

欲往外國升學，需要辦理一系列手續。首先，我們需要準備好相關的學歷證明和成績單。其次，我們需要向目標學校申請入學。欲往外國升學，需要辦理一系列手續。首先，我們需要準備好相關的學歷證明和成績單。其次，我們需要向目標學校申請入學。



## 養雀

有季節性之分。養雀是一種傳統的中國文化活動，具有悠久的歷史。不同季節的雀鳥有不同的特點，我們應該根據季節來選擇養雀。有季節性之分。養雀是一種傳統的中國文化活動，具有悠久的歷史。不同季節的雀鳥有不同的特點，我們應該根據季節來選擇養雀。



## 香港家庭計劃指導會

本會旨在為香港家庭提供計劃指導服務，包括避孕、生育健康等。我們歡迎各界人士前來諮詢。本會旨在為香港家庭提供計劃指導服務，包括避孕、生育健康等。我們歡迎各界人士前來諮詢。



姓名	性別	年齡	學歷	職業	住址
張大偉	男	25	大學	工程師	九龍
李小明	男	30	中學	司機	新界
王小明	男	35	大學	教師	香港
陳大偉	男	40	中學	商人	新界
趙大偉	男	45	大學	醫生	香港
黃大偉	男	50	中學	工人	九龍
周大偉	男	55	大學	教授	香港
吳大偉	男	60	中學	退休	新界
孫大偉	男	65	大學	律師	香港
鄭大偉	男	70	中學	退休	九龍

欲往外國升學手續 欲往外國升學，需要辦理一系列手續。首先，我們需要準備好相關的學歷證明和成績單。其次，我們需要向目標學校申請入學。



。運命的免避以難是却次大受遭漸逐廠小中與化業企與展擴的廠大廠資外  
。了些吧慢緩率長增是只，堅企可尙值總銷產業工膠塑個  
・述撰體集榮肇林、正以嚴、沛紹曹、翔鳳關、剛李者記報本・

[illegible]

\_\_\_\_\_

五，比前  
錫，五月  
三鎊點一  
○點二〇三  
據倫敦  
：國際糖  
星期六宣  
的糖出口  
週五在此  
，商討如  
自由市場  
們阿特檢  
份在日內

海靈類，  
會同見多  
整勵，惟料  
元法砂甘國新

細條者每  
中條者  
角，大條  
元五角。  
生猛

升

[illegible]

來送價  
出收  
一元  
荷  
油  
金

十 十 十 十 十 十 十

路紅飛六 足金紅楓二雙紅支 帆銀彩支足金路紅支  
蝦改魚支 球杯改葉支瑞棉 C 船山花B 球杯乾改A 棉

本港鮮果市  
。大陸  
及英國  
交投暢旺  
已見沖  
其餘新貨

32 32

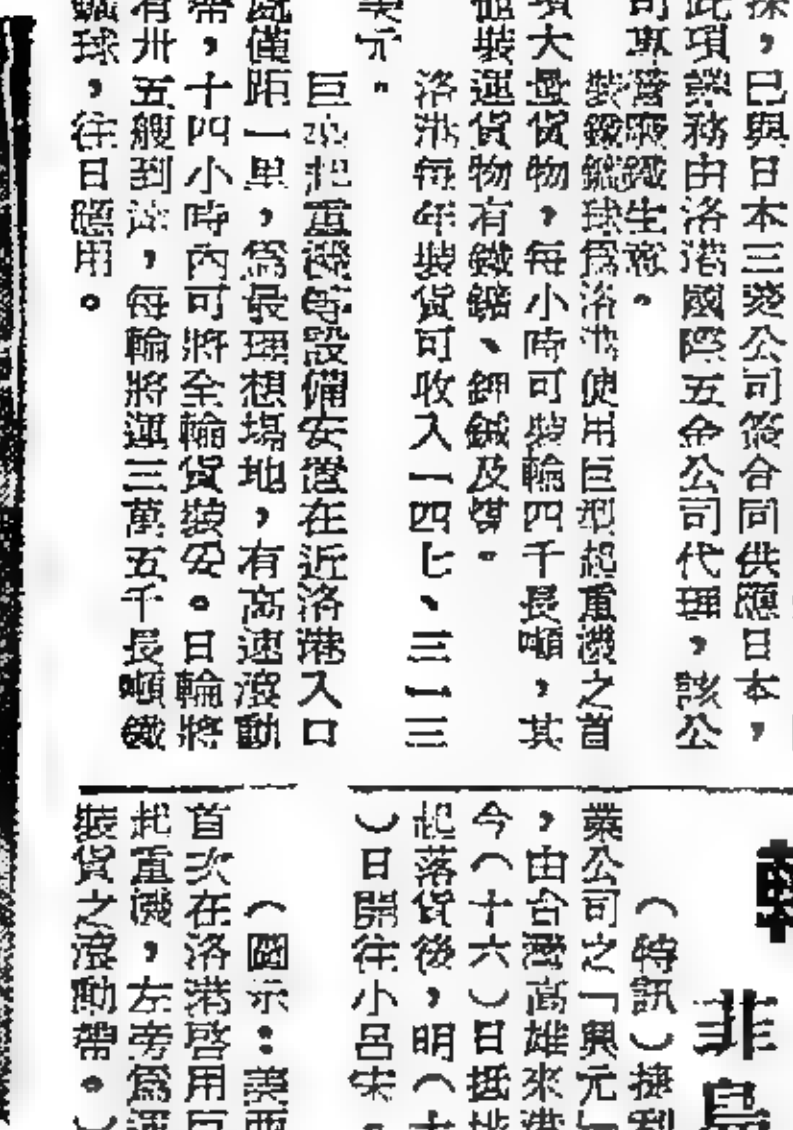
支雙足金個金缸飛支帆紫絲紅囊蜜紅  
音B喜球山葉杯玫魚A船魚雄雙車蜂顯

每箱四十二公斤）  
價四十七  
（每箱四  
運到些萍  
運到橙九

[illegible][illegible]



**航空新聞**



力	龍	9	來	臨	
力	龍	15	臨	山	有
力	龍	1	山	經	錄
力	龍	1	經	大	名
力	龍	1	大	受	化
力	龍	32	受	琺	
力	龍	23	琺	合	平
力	龍	10	合	捷	準
力	龍	27	捷	伊	時
力	龍	13	伊	暗	多
力	龍	9	暗	安	
力	龍	19	安	景	八
力	龍	12	景	大	度
力	龍	19	大	海	威
力	龍	12	海	夏	
力	龍	42	夏	天	市
力	龍	33	天	市	芬
力	龍	13	市	芬	
力	龍	13	芬		

三統昌平三行國方利順  
（司）  
公大總順太太新雪東東捷多利

成昌遷成平方咽成成方和成方方  
振昭港垵太東振振利東怡利東東

興行 學國來行來爲平順和平詳單  
新濟 美福邊福日太多怡太天  
濟美福邊福日太多怡太天

不  
行  
順  
三  
統  
昌  
輝  
邦  
國  
古  
順  
成  
國  
成  
順

**安興**  
 S.S.  
**LORINDA**  
 西貢、金邊  
 十一月十九、廿日搭貨 廿日下午開行  
 (最新郵寄客輪碼頭十八號歡迎接洽)  
**天寶石**  
 MS.  
**天寶石**  
 西貢、底能

尚有航訊刊在第五張第三頁

十一月十六日落貨 十七日開行  
仁大厝十九樓  
結式貳六一壹一  
多利順洋行啓

“CEDANT” 藥  
市：廣州市、潮州市、揭陽市

馬士  
II II  
車禾運馬士基  
十一月十五日落貨 十七日開行  
往南非、西非各埠  
DURBAN EAST LONDON PORT  
ELIZABETH CAPE TOWN

下  
成  
一  
一  
十八日

代理  
四亞美八〇六  
有限公司  
五八〇二二・四八

菲律賓輪  
PHILIPPINE  
輪船公司

中東美洲各埠定航

THE BISHOP'S WIFE

J. B. LEECH



### 航機來往時間表

(到港時間) (十月十六日) 星期二

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
印航	加爾各答	上午八時三十分
印航	孟買	上午九時三十分
印航	仰光	上午十時三十分
印航	曼谷	上午十一時三十分
印航	新加坡	下午二時三十分
印航	檳城	下午三時三十分
印航	吉隆坡	下午四時三十分
印航	馬尼拉	下午五時三十分
印航	宿務	下午六時三十分
印航	三寶壟	下午七時三十分
印航	泗水	下午八時三十分
印航	巨港	下午九時三十分
印航	棉蘭	下午十時三十分
印航	望加錫	下午十一時三十分
印航	馬辰	下午十二時三十分
印航	坤甸	下午一時三十分
印航	安汶	下午二時三十分
印航	邦加	下午三時三十分
印航	納土納	下午四時三十分
印航	帝力	下午五時三十分
印航	馬尼拉	下午六時三十分
印航	宿務	下午七時三十分
印航	三寶壟	下午八時三十分
印航	泗水	下午九時三十分
印航	巨港	下午十時三十分
印航	棉蘭	下午十一時三十分
印航	望加錫	下午十二時三十分
印航	馬辰	下午一時三十分
印航	坤甸	下午二時三十分
印航	安汶	下午三時三十分
印航	邦加	下午四時三十分
印航	納土納	下午五時三十分
印航	帝力	下午六時三十分

### 歐洲海上公園

#### 葡萄牙風光好

葡萄牙在過去的一百多年來，曾經被譽為「歐洲海上公園」。這並非虛言，因為在葡萄牙的海岸線上，有著許多美麗的海灘、清澈的海水和豐富的海洋生物。此外，葡萄牙的氣候也非常宜人，是度假和旅遊的理想之地。

### 汎美擴展十年

#### 航務增加三倍

汎美航空公司（Pan Am）在過去十年中，其航務量已經增加了三倍。這主要歸功於該公司在全球範圍內的航線擴展和飛機更新。汎美公司現在擁有世界上最先進的飛機，並提供最高質量的服務。

### 研究高空氣象

#### 噴射機環南北極

一項由美國政府資助的研究計劃，旨在利用噴射機環遊南北極，以研究高空氣象。這項計劃將有助於科學家了解氣候變化的原因，並提高氣象預報的準確性。

### 七二七相繼墜毀

#### 當局說事不關連

在過去幾天內，兩架七二七型飛機相繼墜毀。當局表示，這兩起事故與飛機本身無關，而是由於飛行員操作失誤所致。當局正在對事故進行調查，以確定具體原因並防止類似事件再次發生。

### 表刻時車九廣

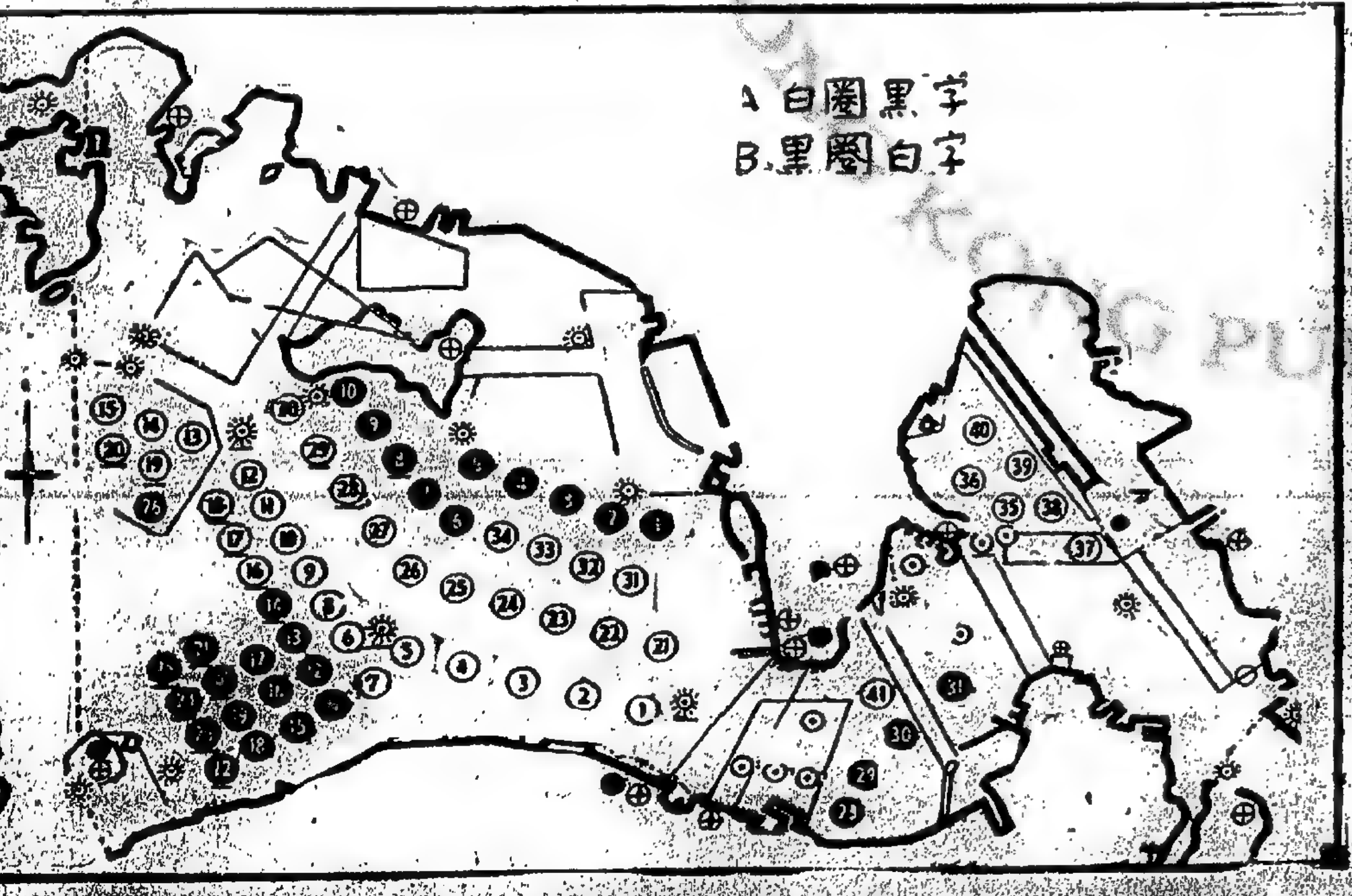
九龍至龍九	龍九至九龍
九龍開 龍九到	龍九開 九龍到
6.10 14.35	6.20 14.25
6.40 15.05	6.50 14.55
7.10 15.35	7.20 15.25
7.40 16.05	7.50 15.55
8.10 16.35	8.20 16.25
8.40 17.05	8.50 16.55
9.10 17.35	9.20 17.25
9.40 18.05	9.50 17.55
10.10 18.35	10.20 18.25
10.40 19.05	10.50 18.55
11.10 19.35	11.20 19.25
11.40 20.05	11.50 19.55
12.10 20.35	12.20 20.25
12.40 21.05	12.50 20.55
13.10 21.35	13.20 21.25
13.40 22.05	13.50 21.55
14.10 22.35	14.20 22.25
14.40 23.05	14.50 22.55
15.10 23.35	15.20 23.25
15.40 24.05	15.50 23.55
16.10 24.35	16.20 24.25
16.40 25.05	16.50 24.55
17.10 25.35	17.20 25.25
17.40 26.05	17.50 25.55
18.10 26.35	18.20 26.25
18.40 27.05	18.50 26.55
19.10 27.35	19.20 27.25
19.40 28.05	19.50 27.55
20.10 28.35	20.20 28.25
20.40 29.05	20.50 28.55
21.10 29.35	21.20 29.25
21.40 30.05	21.50 29.55
22.10 30.35	22.20 30.25
22.40 31.05	22.50 30.55
23.10 31.35	23.20 31.25
23.40 32.05	23.50 31.55
24.10 32.35	24.20 32.25
24.40 33.05	24.50 32.55
25.10 33.35	25.20 33.25
25.40 34.05	25.50 33.55
26.10 34.35	26.20 34.25
26.40 35.05	26.50 34.55
27.10 35.35	27.20 35.25
27.40 36.05	27.50 35.55
28.10 36.35	28.20 36.25
28.40 37.05	28.50 36.55
29.10 37.35	29.20 37.25
29.40 38.05	29.50 37.55
30.10 38.35	30.20 38.25
30.40 39.05	30.50 38.55
31.10 39.35	31.20 39.25
31.40 40.05	31.50 39.55
32.10 40.35	32.20 40.25
32.40 41.05	32.50 40.55
33.10 41.35	33.20 41.25
33.40 42.05	33.50 41.55
34.10 42.35	34.20 42.25
34.40 43.05	34.50 42.55
35.10 43.35	35.20 43.25
35.40 44.05	35.50 43.55
36.10 44.35	36.20 44.25
36.40 45.05	36.50 44.55
37.10 45.35	37.20 45.25
37.40 46.05	37.50 45.55
38.10 46.35	38.20 46.25
38.40 47.05	38.50 46.55
39.10 47.35	39.20 47.25
39.40 48.05	39.50 47.55
40.10 48.35	40.20 48.25
40.40 49.05	40.50 48.55
41.10 49.35	41.20 49.25
41.40 50.05	41.50 49.55
42.10 50.35	42.20 50.25
42.40 51.05	42.50 50.55
43.10 51.35	43.20 51.25
43.40 52.05	43.50 51.55
44.10 52.35	44.20 52.25
44.40 53.05	44.50 52.55
45.10 53.35	45.20 53.25
45.40 54.05	45.50 53.55
46.10 54.35	46.20 54.25
46.40 55.05	46.50 54.55
47.10 55.35	47.20 55.25
47.40 56.05	47.50 55.55
48.10 56.35	48.20 56.25
48.40 57.05	48.50 56.55
49.10 57.35	49.20 57.25
49.40 58.05	49.50 57.55
50.10 58.35	50.20 58.25
50.40 59.05	50.50 58.55
51.10 59.35	51.20 59.25
51.40 60.05	51.50 59.55
52.10 60.35	52.20 60.25
52.40 61.05	52.50 60.55
53.10 61.35	53.20 61.25
53.40 62.05	53.50 61.55
54.10 62.35	54.20 62.25
54.40 63.05	54.50 62.55
55.10 63.35	55.20 63.25
55.40 64.05	55.50 63.55
56.10 64.35	56.20 64.25
56.40 65.05	56.50 64.55
57.10 65.35	57.20 65.25
57.40 66.05	57.50 65.55
58.10 66.35	58.20 66.25
58.40 67.05	58.50 66.55
59.10 67.35	59.20 67.25
59.40 68.05	59.50 67.55
60.10 68.35	60.20 68.25
60.40 69.05	60.50 68.55
61.10 69.35	61.20 69.25
61.40 70.05	61.50 69.55
62.10 70.35	62.20 70.25
62.40 71.05	62.50 70.55
63.10 71.35	63.20 71.25
63.40 72.05	63.50 71.55
64.10 72.35	64.20 72.25
64.40 73.05	64.50 72.55
65.10 73.35	65.20 73.25
65.40 74.05	65.50 73.55
66.10 74.35	66.20 74.25
66.40 75.05	66.50 74.55
67.10 75.35	67.20 75.25
67.40 76.05	67.50 75.55
68.10 76.35	68.20 76.25
68.40 77.05	68.50 76.55
69.10 77.35	69.20 77.25
69.40 78.05	69.50 77.55
70.10 78.35	70.20 78.25
70.40 79.05	70.50 78.55
71.10 79.35	71.20 79.25
71.40 80.05	71.50 79.55
72.10 80.35	72.20 80.25
72.40 81.05	72.50 80.55
73.10 81.35	73.20 81.25
73.40 82.05	73.50 81.55
74.10 82.35	74.20 82.25
74.40 83.05	74.50 82.55
75.10 83.35	75.20 83.25
75.40 84.05	75.50 83.55
76.10 84.35	76.20 84.25
76.40 85.05	76.50 84.55
77.10 85.35	77.20 85.25
77.40 86.05	77.50 85.55
78.10 86.35	78.20 86.25
78.40 87.05	78.50 86.55
79.10 87.35	79.20 87.25
79.40 88.05	79.50 87.55
80.10 88.35	80.20 88.25
80.40 89.05	80.50 88.55
81.10 89.35	81.20 89.25
81.40 90.05	81.50 89.55
82.10 90.35	82.20 90.25
82.40 91.05	82.50 90.55
83.10 91.35	83.20 91.25
83.40 92.05	83.50 91.55
84.10 92.35	84.20 92.25
84.40 93.05	84.50 92.55
85.10 93.35	85.20 93.25
85.40 94.05	85.50 93.55
86.10 94.35	86.20 94.25
86.40 95.05	86.50 94.55
87.10 95.35	87.20 95.25
87.40 96.05	87.50 95.55
88.10 96.35	88.20 96.25
88.40 97.05	88.50 96.55
89.10 97.35	89.20 97.25
89.40 98.05	89.50 97.55
90.10 98.35	90.20 98.25
90.40 99.05	90.50 98.55
91.10 99.35	91.20 99.25
91.40 100.05	91.50 99.55
92.10 100.35	92.20 100.25
92.40 101.05	92.50 100.55
93.10 101.35	93.20 101.25
93.40 102.05	93.50 101.55
94.10 102.35	94.20 102.25
94.40 103.05	94.50 102.55
95.10 103.35	95.20 103.25
95.40 104.05	95.50 103.55
96.10 104.35	96.20 104.25
96.40 105.05	96.50 104.55
97.10 105.35	97.20 105.25
97.40 106.05	97.50 105.55
98.10 106.35	98.20 106.25
98.40 107.05	98.50 106.55
99.10 107.35	99.20 107.25
99.40 108.05	99.50 107.55
100.10 108.35	100.20 108.25
100.40 109.05	100.50 108.55

WELCOME TO HONG KONG  
Mayfair Tour & Travel Service Ltd.

時人與旅團  
Time and Travel Group

### 港外線小輪開行時間表

香港往長洲	長洲往香港
上午六時三十分	上午六時三十分
上午七時三十分	上午七時三十分
上午八時三十分	上午八時三十分
上午九時三十分	上午九時三十分
上午十時三十分	上午十時三十分
上午十一時三十分	上午十一時三十分
下午二時三十分	下午二時三十分
下午三時三十分	下午三時三十分
下午四時三十分	下午四時三十分
下午五時三十分	下午五時三十分
下午六時三十分	下午六時三十分
下午七時三十分	下午七時三十分
下午八時三十分	下午八時三十分
下午九時三十分	下午九時三十分
下午十時三十分	下午十時三十分
下午十一時三十分	下午十一時三十分
下午十二時三十分	下午十二時三十分



### 天後

獻映大天後

### 結髮情

主演：李麗珍、劉德華

### 化彩點

主演：張國榮、梅艷芳

### 龍虎榜

主演：成奎安、李修賢

### 鐵道游擊隊

主演：秦怡、陳白塵











# 羅德西亞 宣佈獨立 前途堪慮

譯 軍 旭

## 自宣佈獨立後威伊貼自

羅德西亞宣佈獨立後，威伊貼自將面臨何種前途？此問題在國際間引起極大之注意。威伊貼自之獨立，係由羅德西亞政府宣佈，其理由係謂該地人民要求獨立，且已獲得多數之支持。然此舉之影響，將使英國在該地之利益受損，且將引起國際間之紛爭。威伊貼自之獨立，將使英國在該地之利益受損，且將引起國際間之紛爭。威伊貼自之獨立，將使英國在該地之利益受損，且將引起國際間之紛爭。

# 白人士上則聲死

白人士上則聲死，此為羅德西亞宣佈獨立後之另一重要問題。白人士上則聲死，此為羅德西亞宣佈獨立後之另一重要問題。白人士上則聲死，此為羅德西亞宣佈獨立後之另一重要問題。

# 北越軍隊入侵南越 企圖挫弱美軍在越鬥志

北越軍隊入侵南越，企圖挫弱美軍在越鬥志。此舉將使美國在越南之利益受損，且將引起國際間之紛爭。北越軍隊入侵南越，企圖挫弱美軍在越鬥志。此舉將使美國在越南之利益受損，且將引起國際間之紛爭。



華僑週報

# 高戴樂將獲連任總統

高戴樂將獲連任總統，此為美國大選之結果。高戴樂將獲連任總統，此為美國大選之結果。高戴樂將獲連任總統，此為美國大選之結果。

力圖開闢新地位，此為華僑週報之宗旨。力圖開闢新地位，此為華僑週報之宗旨。力圖開闢新地位，此為華僑週報之宗旨。

決心加強越戰程度，此為北越軍隊之目標。決心加強越戰程度，此為北越軍隊之目標。決心加強越戰程度，此為北越軍隊之目標。

## 一個名家在沙灘上的傑作

揚揚 121

## 執相秘訣

史東

執相秘訣，此為攝影之要領。執相秘訣，此為攝影之要領。執相秘訣，此為攝影之要領。

## 香港攝影學會主辦 第二屆國際沙龍揭曉

作品名稱	作者	國家
THE UNWITTING	ROBERT AUDEN	英國
MARBLE EFFECT	CHARLES W. BOLDEN	美國
REFLECTION IN HIGHWAY	CERT C. N. K.	中國
POOK A BOO	DAVID S. ADAR	美國
MOMENT JOYFUL	HARAGOS Z	匈牙利
THE UNWITTING	ROBERT AUDEN	英國
MARBLE EFFECT	CHARLES W. BOLDEN	美國
REFLECTION IN HIGHWAY	CERT C. N. K.	中國
POOK A BOO	DAVID S. ADAR	美國
MOMENT JOYFUL	HARAGOS Z	匈牙利



**會利福坊街地麻油**

原公會大...  
團劇鳳求凰  
峰月劉：稱劇 炎黃：與同  
黃千歲 譚高陳白梁譔到麥梁鳳麥  
千僊 王龍龍蘭月先風鳳煥  
歲 紅麗郎珠珀仙聲伶女  
演公日(六十)  
**蓉笑血江長霸橫** 場日  
歲新迎龍銀鳳金 場夜  
牛 預 日 明  
歸鳳凰見重宵今 日場  
鳳求凰錦衣歸榮 夜場  
元七角半一元二角兩張日  
元二十半元一元價票場日  
華津市步登都路都坊街新九界地出辦  
(即御園北橋南首的)

上六八五八 六〇六八五八：話電場戲  
下七八一四 八〇六八五八

THE NEW HEIGHT IN FRIGHT!

成古得彼

巨恐首  
星佈席

！作之俗駭世驚又一

害殺上鬼飛深風且  
友妻身魂頭宵高黑

幕銀上首蹟事異妖之地沙藏人妖一第洲歐

彩七 ！倫絕佈恐！測莫秘神

體骷活書妖皮人

大下  
期銀  
映威都華

PROD. BY WYMAN CHRISTOPHER LEE

界世大 約紐

場四後最天今

開片  
係約

傑最郎十近之劍巨銀德絲東  
作新。區衛王這片幕國台映

勝取刀無龍眼獨  
"THE BURIED CONSPIRACY"

敵何・之失寶  
？殲如後手刀

請看本片

港九首輪戲院聯合廣告

---

即日獻影

**大華麗都**

巨觀奢辦迷歌公蘭映續天今遠本無映  
散煙體處場舞可克看有多期

歌迷偶像十七位！  
流行名曲十四闕！

The Top Musical of the Year

**Singing in the Rain**

集狂歌熱舞之大成

目美歌名	春充	時法姬金	常遇約
送交羅面	氣清	蘭瑪香	兒克精
五如狂流	氣南	國遊地沙	尼
巴黎類行		那大聖尼耶	

之新麗體俠寶萬路紅降夕染血大早點十  
戲場中二



商業一

九時，報時，天氣

四孝之孝感動天

中文電視

許願主控

卷之五



## THE WEST CHAMBER

# 棚爆

香港新世界  
英京眞皇龍  
眞京眞皇龍  
金華龍  
金華龍  
星樂城宮光京眞  
龍華  
龍華  
既得係孫老  
【和飛摩眞認】滿又夜滿日天昨  
映斯天明麗星金樂遊遊  
幕銀闊彩七  
伊士  
黃玉麟  
黃玉麟  
黃玉麟

# 孫悟空三戲百花仙

江製  
輝片

新創世界中國劇院  
人歡迎  
歡迎  
來  
事  
心曠神怡

怪趣	彩精	富豐	親片
玫瑰	李紅	陳寶	蕭芳
女瑰	紅珠	寶珠	芳芳

主客	虹洪	合紅	西梅	開阮
車庫	打門	鏡頭	變幻	顯通
五光	十色	如	天	花
巨製		巨製	巨製	巨製

大門法  
花仙術  
顯神通  
天降神  
如鏡頭  
打門  
五光十色  
巨製

[illegible]









第二九三期

李叔同楊翠喜的一段情  
弘一法師的青年時代

李叔同在上海徐家匯南公學讀書時，曾與同班同學楊翠喜有一段情。李叔同原名李成蹊，浙江平湖人。他自幼出家，法名弘一。楊翠喜則是一位富家女，兩人因志趣相投而結識。李叔同在徐家匯南公學讀書時，曾與楊翠喜有一段情。李叔同在上海徐家匯南公學讀書時，曾與同班同學楊翠喜有一段情。李叔同在上海徐家匯南公學讀書時，曾與同班同學楊翠喜有一段情。

曾國藩與鮑超  
特設稿件

曾國藩與鮑超是太平天國時期的重要人物。曾國藩是湖南人，鮑超是安徽人。他們在太平天國運動中扮演了重要的角色。曾國藩與鮑超是太平天國時期的重要人物。曾國藩是湖南人，鮑超是安徽人。他們在太平天國運動中扮演了重要的角色。

續談比較中國哲學  
汪季高

我們常把「中國哲學」與「西洋哲學」比較。中國哲學與西洋哲學在許多方面有著不同的特點。中國哲學強調天人合一，而西洋哲學則強調主客二分。中國哲學與西洋哲學在許多方面有著不同的特點。

陳孝威著杜卿神交錄序  
汪季高

陳孝威著杜卿神交錄，內容豐富，引人入勝。杜卿是陳孝威的朋友，他的生平事跡在書中得到了詳細的記載。陳孝威著杜卿神交錄，內容豐富，引人入勝。杜卿是陳孝威的朋友，他的生平事跡在書中得到了詳細的記載。

華僑日報 分類廣告 本報中區辦事處設在 九龍代理佐敦道碼頭集發號

九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司
九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司
九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司
九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司
九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司	九龍服務公司

高息唐樓出售 酒店出讓 製衣廠出讓 舖位廉租 有入伙紙

店酒大華高 846191話電 瑞香園 洲冠洪 寶光 萬能 金邊 金邊 金邊

UNDER WOOD 美國防水防塵膠帶 萬能電鍍 萬能電鍍 萬能電鍍

KAISER 牌族凱 23 25 27 王機視電 計數機 真正美國GM油渣機







